

# Deu

## Chapter 30

English Interlinear

Reference: American Standard Version

								1
הַבְּרִכָּה	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	כָּל-	עָלֶיךָ	יָבֹאוּ	כִּי-	וְהָיָה	
the blessing	these	things	all	upon you	come	when	And it shall come to pass	
<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H1961</a>	
הַגּוֹיִם	בְּכָל-	לְבָבְךָ	אֶל-	וְהִשְׁבַּתָּ	לְפָנַיִךְ	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	וְהִקְלָלָהּ
the nations	in all	mind	to	and you call [them]	before you	I have set	which	and the curse
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7045</a>	
					שָׁמָּה:	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	הַדִּיתְךָ
					there	your God	Yahweh	drives you
					<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5080</a>
								אֲשֶׁר
								where

And it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call them to mind among all the nations, whither Jehovah thy God hath driven thee,

2

וּשְׁבַתְּ	עַד-	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	וּשְׁמַעְתָּ	בְּקוֹלוֹ	כְּכֹל	אֲשֶׁר-	אָנֹכִי
And you return	to	Yahweh	your God	and obey	His voice	according to all	that	I
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8085</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0595</a>
מִצְוָה	הַיּוֹם	אֹתָהּ	וּבְנֵיךָ	כְּכֹל-	לְבָבְךָ	וּבְכָל-	נַפְשֶׁךָ:	
command you	today	you	and your children	with all	your heart	and with all	your soul	
<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3117</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5315</a>	

and shalt return unto Jehovah thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thy heart, and with all thy soul;

וְרַחֲמֶיךָ	וְשָׁב	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	אַתָּה	שְׁבוּנֶיךָ	וְרַחֲמֶיךָ
and have compassion on you	that will bring back	Yahweh	your God	-	you from captivity	and have compassion on you
<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7622</a>	
יְהוָה	וְקִבְּצֶךָ	מִכָּל־	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	הִפִּיצְךָ	אֱלֹהֶיךָ
Yahweh	and gather you	from all	the nations	where	has scattered you	your God
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H0430</a>
	וְשָׁב					
	and again					
	<a href="#">H7725</a>					
						שָׁמָּה:
						there
						<a href="#">H8033</a>

that then Jehovah thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the peoples, whither Jehovah thy God hath scattered thee.

וְיִקְבְּצֶךָ	מִשָּׁם	הַשָּׁמַיִם	בְּקֶצֶה	נִדְרִיתָ	יְהִי	אִם־	4
will gather you	from there	the heaven	to farthest [parts] under	of you driven out	are	If [any]	
<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H1961</a>		
			וְיָבִיאֲךָ:	וּמִשָּׁם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	
			He will bring you	and from there	your God	Yahweh	
			<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	

If any of thine outcasts be in the uttermost parts of heaven, from thence will Jehovah thy God gather thee, and from thence will he fetch thee:

5  
וַיְהִי־אֵלֶיךָ יְהוָה וְהָבִיאָךְ אֶל־הָאֲרָץ אֲשֶׁר־יִרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ  
And will bring you to your God Yahweh the land which thy fathers possessed  
H0935 H0430 H0413 H0776 H0001 H3423  
וְיִרְשָׁתָּהּ וְהִיטֵבָךְ וְהָרְבִּיךָ מֵאֲבֹתֶיךָ  
and you shall possess it and He will prosper you and multiply you more than your fathers  
H3423 H3190 H0001

and Jehovah thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers.

6  
וְנָמַל יְהוָה אֶל־הֵיךָ וְאֶת־לְבָבְךָ לְבָבֶךָ וְאֶת־לְבַב־בְּנֵי־יִצְחָק  
And will circumcise your God Yahweh your heart - and thy heart the heart of thy seed  
H2233 H3068 H0430 H0853 H3824 H0853 H3824 H3824  
וְלָאֲהָבָה אֶת־יְהוָה אֶל־הֵיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן  
to love - Yahweh your God with all thy heart and with all your soul that  
H0157 H0853 H3068 H0430 H3605 H3824 H3605 H4616 H5315  
תֵּחִיֶּה  
you may live

And Jehovah thy God will circumcise thy heart, and the heart of thy seed, to love Jehovah thy God with all thy heart, and with all thy soul, that thou mayest live.

7  
וְנָתַן יְהוָה אֶל־הֵיךָ אֶת־כָּל־הָאֲלֹתֹת הָאֵלֶּה עַל־אֹיְבֶיךָ וְעַל־שֹׂנְאֶיךָ אֲשֶׁר־רָדְפוּךָ  
And will put your God Yahweh all - your God Yahweh these oaths on thy enemies and on those who hate you who persecuted you  
H5414 H3068 H0430 H0853 H3605 H0423 H0428 H0341  
H7291 H8130

And Jehovah thy God will put all these curses upon thine enemies, and on them that hate thee, that persecuted thee.

8  
וְאַתָּה תָּשׁוּב וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל־יְהוָה וְעָשִׂיתָ אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו  
And you will again and obey the voice of Yahweh and do all His commandments  
H7725 H8085 H3608 H0853 H3605 H4687  
אֲשֶׁר־אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם  
which I command you today  
H0595 H6680 H3117

And thou shalt return and obey the voice of Jehovah, and do all his commandments which I command thee this day.

9  
וְהוֹתִירָךְ יְהוָה בְּכָל־אֲלֹהֶיךָ וּבְכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ בְּפֵרִי  
And will make you abound Yahweh in all your God the work of thy hand in the fruit  
H3498 H3068 H0430 H3605 H4639 H3027 H6529  
וּבְפֵרִי בְהֵמָתְךָ וּבְפֵרִי אֶדְמָתְךָ לְטוֹבָה וְכִי  
and in the increase of your livestock and in the produce of your land for good for  
H0990 H6529 H0929 H6529 H0127 H0990  
יָשׁוּב יְהוָה לְשׂוֹשׁ עָלֶיךָ לְטוֹב כַּאֲשֶׁר־שָׂשׂ עָלֶיךָ אֲבֹתֶיךָ  
will again Yahweh rejoice over you for good as He rejoiced over thy fathers  
H7725 H3068 H7797 H0001 H7797

And Jehovah thy God will make thee plenteous in all the work of thy hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, for good: for Jehovah will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers;

וְחֻקָּיו	מִצְוֹתָיו	לְשׁוֹמֵר	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	בְּקוֹל	תִּשְׁמָע	כִּי	
and His statutes	His commandments	to keep	your God	of Yahweh	the voice	you obey	if	
<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8085</a>		
בְּכָל־	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶל־	תִּשׁוּב	כִּי	הַתּוֹרָה	בְּסֵפֶר	הַכְּתוּבָה
with all	your God	Yahweh	to	you turn	[and] if	this	of the Law	in Book
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H3789</a>
						וּבְכָל־	לְבָבְךָ	
						your soul	and with all	your heart
						<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>

if thou shalt obey the voice of Jehovah thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law; if thou turn unto Jehovah thy God with all thy heart, and with all thy soul.

נִפְלְאוֹת	לֹא־	הַיּוֹם	מִצְוָה	אֲנִכִּי	אֲשֶׁר	הַזֹּאת	הַמִּצְוָה	כִּי
[too] mysterious	not	today	command you	I	which	this	commandment	For
<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4687</a>	
						הוּא־	רַחֲקָה	וְלֹא־
						[is] it	far off	nor
						<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H3808</a>
							מִמָּךְ	הוּא־
							for you	is
								<a href="#">H1931</a>

For this commandment which I command thee this day, it is not too hard for thee, neither is it far off.

וַיָּבִיאוּ	הַשָּׁמַיְמָה	לָנוּ	וַיַּעֲלֶה־	מִי	לֵאמֹר	הוּא־	בַּשָּׁמַיִם	לֹא־
and bring it	into heaven	for us	will ascend	who	that you should say	it [is]	in heaven	Not
<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3808</a>
						וְנַעֲשֶׂהָ־	אֹתָהּ	לָנוּ
						and do it	it	to us
						<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>	

It is not in heaven, that thou shouldst say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, and make us to hear it, that we may do it?

הַיָּם	עַבֵּר	אֶל־	לָנוּ	יַעֲבֹר־	מִי	לֵאמֹר	הוּא־	לַיָּם	מֵעַבֵּר	וְלֹא־
the sea	over	over	for us	will go	who	that you should say	[is] it	the sea	beyond	Nor
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H3808</a>
						וְנַעֲשֶׂהָ־	אֹתָהּ	וְיִשְׁמַעְנוּ	לָנוּ	וַיָּבִיאוּ
						and do it	it	that we may hear	to us	and bring it
						<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0805</a>			<a href="#">H3947</a>

Neither is it beyond the sea, that thou shouldst say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, and make us to hear it, that we may do it?

לַעֲשׂוֹתָ:	וּבְלִבְבְּךָ	בְּפִיךָ	מְאֹד	הַדָּבָר	אֵלֶיךָ	קָרוֹב	כִּי־	
that you may do it	and in your heart	in your mouth	very	the word [is]	you	near	But	
	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7138</a>		

But the word is very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.

15 רָאָה וְנָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת-חַיִּים וְטוֹב וְאֶת-מָוֶת וְאֶת-הָרָע:  
 and death and good and life - this day today before you I have set See  
[H0853](#) [H4194](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3117](#) [H6440](#) [H5414](#) [H7200](#)  
 evil

See, I have set before thee this day life and good, and death and evil;

16 אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָלֶכֶת בְּדַרְכָּיו  
 in His ways to walk your God Yahweh - to love today command you I in that  
[H1870](#) [H3212](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3117](#) [H6680](#) [H0595](#)  
 וּלְשָׁמֵר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּיתָ וּרְבִיתָ  
 and multiply that you may live and His judgments and His statutes His commandments and to keep  
[H2421](#) [H4941](#) [H2708](#) [H4687](#) [H8104](#)  
 וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה הֹלֵךְ לְרִשְׁתָּהּ:  
 and will bless you your God Yahweh in the land which you go there to possess  
[H3423](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0776](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1288](#)

in that I command thee this day to love Jehovah thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his ordinances, that thou mayest live and multiply, and that Jehovah thy God may bless thee in the land whither thou goest in to possess it.

17 וְאִם-יִפְנֶה לְבָבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע וּנְדַחְתָּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ  
 and worship and are drawn away that you do hear so not your heart turns away But if  
[H7812](#) [H5080](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3824](#) [H6437](#)  
 לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַעֲבַדְתֶּם:  
 and serve them other gods  
[H5647](#) [H0312](#) [H0430](#)

But if thy heart turn away, and thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other gods, and serve them;

18 הַנִּדְתִּי לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲבָד תִּאבְדוּן לֹא-תִאָּרְכּוּ יָמֶיךָ  
 [your] days you shall prolong not you shall perish surely that today to you I announce  
[H3117](#) [H0748](#) [H3808](#) [H0006](#) [H0006](#) [H3117](#) [H5046](#)  
 עַל-הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר אֶת-הַיַּרְדֵּן לָבֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:  
 and possess there to go in the Jordan - cross over you which the land in  
[H3423](#) [H8033](#) [H0935](#) [H3383](#) [H0853](#) [H0127](#)

I denounce unto you this day, that ye shall surely perish; ye shall not prolong your days in the land, whither thou passest over the Jordan to go in to possess it.

19 הָעֵידוּתִי כִּנְיָ הַיּוֹם אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ חַיִּים וְהַמָּוֶת  
 and death life earth and heaven - today against you I call as witnesses  
[H4194](#) [H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H3117](#)  
 נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְלָלָה וּבַחֲרָתָ לְמַעַן חַיִּים וְתָחִיָּה  
 [that] I have set blessing before you and cursing both may live that life  
[H1293](#) [H6440](#) [H5414](#) [H0977](#) [H7045](#) [H2421](#) [H4616](#)  
 וְיִרְעָךְ אַתָּה:  
 and your descendants you  
[H2233](#)

I call heaven and earth to witness against you this day, that I have set before thee life and death, the blessing and the curse: therefore choose life, that thou mayest live, thou and thy seed;

וּלְדַבְּקָהּ־ that you may cling <a href="#">H1692</a>	בְּקוֹלוֹ His voice	לְשִׁמְעַ that you may obey <a href="#">H8085</a>	אֱלֹהֶיךָ your God <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	לְאַהֲבָהּ That you may love <a href="#">H0157</a>			
הָאֲדָמָה the land <a href="#">H0127</a>	עַל־ in	לְשִׁבְתָּ that you may dwell <a href="#">H3427</a>	יָמֶיךָ of your days <a href="#">H3117</a>	וְאָרְךָ and the length <a href="#">H0753</a>	חַיֶּיךָ your life	הוא He [is] <a href="#">H1931</a>	כִּי for	בּוֹ to Him	
פֶּ־ -	לָהֶם: them <a href="#">H1992</a>	לְתֵת to give <a href="#">H5414</a>	וּלְיַעֲקֹב and Jacob <a href="#">H3290</a>	לְיִצְחָק Isaac <a href="#">H3327</a>	לְאַבְרָהָם to Abraham <a href="#">H0085</a>	לְאֲבֹתֶיךָ to your fathers <a href="#">H0001</a>	יְהוָה Yahweh <a href="#">H3068</a>	נִשְׁבַּע swore <a href="#">H7650</a>	אֲשֶׁר which

to love Jehovah thy God, to obey his voice, and to cleave unto him; for he is thy life, and the length of thy days; that thou mayest dwell in the land which Jehovah sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.